Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам торможения  
и ходовой части

Восемьдесят первая сессия

Женева, 1−5 февраля 2016 года

Пункт 7 c) предварительной повестки дня

Шины – Правила № 54

Предложение по поправкам к Правилам № 54 (Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения пневматических шин транспортных средств неиндивидуального пользования и их прицепов)

Представлено экспертом от Франции[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Франции в целях внесения поправок в Правила № 54. Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом (новые положения) или зачеркиванием (исключенные элементы). Изменения, внесенные в документ ECE/TRANS/WP.29/  
GRRF/2015/29, выделены *красным* цветом.

I. Предложение

*Пункт 1* изменить следующим образом (сноски остаются без изменений):

«1. Область применения

Настоящие Правила распространяются на новые пневматические шины\*, предназначенные преимущественно для транспортных средств категорий M2, M3, N, O3 и O41, 2. Однако они не применяются к типам шин, обозначаемых индексами категории скорости, соответствующими скоростям менее 80 км/ч.

\* **Далее по тексту документа "шины" означают "пневматические шины"**».

*Пункт 2.1* изменить следующим образом:

«2.1 "тип ~~пневматической~~ шины" означает ~~категорию пневматических~~ ***~~фирменные названия/товарные знаки и торговые обозначения/  
коммерческие наименования~~*** шин**ы**, не имеющи**е**~~х~~ между собой различий в отношении следующих важных характеристик:

~~2.1.1~~ **a)** **наименования** изготовителя:

~~2.1.2~~ **b)** обозначения размера шины;

~~2.1.3~~ **c)** категории использования (обычная шина, зимняя шина, шина специального назначения);

~~2.1.4~~ **d)** конструкции (диагональная (диагонально-переплетенная), радиальная);

~~2.1.5~~ **e)** **индекса** категории скорости;

~~2.1.6~~ **f)** индексов несущей способности; и

~~2.1.7~~ **g)** поперечного сечения **шины**».

*Включить новый пункт 2.2* следующего содержания:

«**2.2** **"изготовитель" означает лицо или организацию, отвечающие перед органом по официальному утверждению типа (ООУТ) за все аспекты официального утверждения типа и за обеспечение соответствия производства;**»

*Включить новый пункт 2.3* следующего содержания:

«**2.3** **"фирменное название/товарный знак" означает обозначение ~~указание на~~ марки или товарного знака, ~~как оно определено~~ определенное изготовителем шины и проставляемое на боковине(ах) шины. Фирменное название/товарный знак могут соответствовать фирменному названию/товарному знаку изготовителя;**»

*Включить новый пункт 2.4* следующего содержания:

«**2.4** **"торговое обозначение/коммерческое наименование" означает ~~указание~~ обозначение ассортимента шин, определенное изготовителем шины. Оно может совпадать с фирменным названием/товарным знаком;**»

*Пункты 2.2−2.31 пронумеровать как 2.5−2.34, и в этих пунктах с новой нумерацией заменить «пневматическая шина» на «****шина****»*.

*Пункт 3.1* изменить следующим образом:

«3.1 На представляемых для официального утверждения ~~пневматических~~ шинах − в случае симметричных шин на обеих боковинах, а в случае асимметричных шин, по крайней мере, на наружной боковине − должны быть нанесены:

3.1.1 наименование изготовителя или **фирменное название/**товарный знак;

**3.1.2 торговое обозначение/коммерческое наименование (см. пункт 2.4 настоящих Правил). Однако торговое обозначение не требуется, если оно совпадает с фирменным названием/товарным знаком;**»

*Пункты 3.1.2−3.1.15, изменить нумерацию на 3.1.3−3.1.16*.

*Пункт 4.1* изменить следующим образом:

«4.1 Заявку на официальное утверждение типа шины **в отношении настоящих Правил** подает ~~держатель наименования изготовителя или товарного знака~~ **изготовитель шины** либо его надлежащим образом уполномоченный представитель. В заявке указывают:

4.1.1 обозначение размера шины в соответствии с определением, содержащимся в пункте 2.~~17~~**19** настоящих Правил;

4.1.2 наименование изготовителя ~~или товарный знак~~;

**4.1.2.1 фирменное(ые) название(я)/товарный(е) знак(и);**

**4.1.2.2 торговое(ые) обозначение(я)/коммерческое(ие) наименование(я)**».

*Пункт 4.1.6* изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«4.1.6 индексы несущей способности;»

*В пунктах 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 6.1.3, 6.2.1, 6.2.4., 6.2.5, 9.1 и 10 заменить «пневматическая шина» на «****шина****»*.

*Пункт 11* изменить следующим образом:

«11.1 Стороны Соглашения **1958 года**, применяющие настоящие Правила, сообщают в Секретариат Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и, когда это применимо, уполномоченных испытательных лабораторий, а также органов по официальному утверждению типа, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах карточки официального утверждения, **распространения официального утверждения,** отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения **или окончательного прекращения производства**.

11.2 Стороны Соглашения **1958 года**, применяющие настоящие Правила, могут *~~использовать~~* *назначать* лаборатории изготовителей шин ~~и назначать~~ в качестве уполномоченных испытательных лабораторий *~~те из них, которые расположены на их территории или на территории другой Стороны Соглашения, при условии предварительного одобрения этой процедуры компетентным органом по официальному утверждению типа последней~~*.

11.3 Если Сторона Соглашения **1958 года** применяет пункт 11.2 выше, она может при желании направить на испытания одного или нескольких представителей по собственному выбору».

*Приложение 1* изменить следующим образом:

«Сообщение

…

…

типа ~~пневматической~~ шины для автотранспортных средств на основании Правил № 54».

*Пункт 1* изменить следующим образом:

«1. *~~К настоящему сообщению может прилагаться перечень фирменных названий/товарных знаков или торговых обозначений/коммерческих наименований~~* Наименование *и адрес* изготовителя *~~или товарный знак (товарные знаки) на типе шины~~* ***~~и его адрес~~***: …»

*Пункт 2* изменить следующим образом:

«2. Обозначение типа шины~~, указанное изготовителем~~ **3/**:

**2.1 Фирменное(ые) название(я)/товарный(е) знак(и):**

**2.2 Торговое(ые) обозначение(я)/коммерческое(ие) наименование(я):**

**3** **К настоящему сообщению может прилагаться перечень фирменных названий/  
товарных знаков или торговых обозначений/коммерческих наименований**».

*Пункт 3 исключить*.

*Пункты 4−14, изменить нумерацию на 3−13*.

*Приложение 2* изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

**«…**

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на шине, указывает, что этот тип шины официально утвержден в Нидерландах (E 4) под номером официального утверждения 002439. Первые две цифры номера официального утверждения указывают, что официальное утверждение было представлено в соответствии с предписаниями Правил № 54 в их первоначальном варианте…»

*Приложение 3* изменить следующим образом:

«…

1. Эта маркировка определяет ~~пневматическую~~ шину:

…»

*Приложение 6* изменить следующим образом:

«Метод измерения ~~пневматических~~ шин…»

*Приложение 9* изменить следующим образом:

«…

1. Наименование изготовителя ~~или торговая марка шины~~:

2. Обозначение типа~~, модели или конструкции~~ шины, присвоенное изготовителем:

**2.1 Фирменное(ые) название(я)/товарный(е) знак(и):**

**2.2 Торговое(ые) обозначение(я)/коммерческое(ие) наименование(я):**

3. Обозначение размера шины:

…

…»

II. Обоснование

Настоящее предложение направлено на усовершенствование нынешнего текста Правил № 54 в целях:

a) согласования некоторых определений и содержания ряда пунктов с другими правилами, касающимися шин (правила № 30, 54, 75 и т.д.);

b) включения определения термина «изготовитель», взятого из резолюции СР.3;

c) введения единого определения и порядка использования терминов «наименование изготовителя», «фирменное название», «товарный знак», «торговое обозначение» и «коммерческое наименование», а также определения их взаимосвязи;

d) добавления в свидетельство, предназначенное для компетентных органов, некоторой информации для облегчения задачи его соотнесения с продукцией.

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на  
   2014−2018 годы (ECE/TRANS/240, пункт 105, и ECE/TRANS/2014/26, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)